



Livre de Samuel I

Chapitre 28

אִיְהִי בַיָּמִים הֵהֱם וַיִּקְבְּצוּ פְּלִשְׁתִּים אֶת מַחְנֵיהֶם לִצְבָּא לְהִלָּחֵם
בְּיִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר
אָכִישׁ אֶל דָּוִד יָדַע תִּדַע כִּי אֲתִי תִצָּא בַמַּחֲנֶה אֶתְּהָ וְאֶנְשָׁיָךְ.

בַּיָּמִים הֵהֱם וַיִּקְבְּצוּ פְּלִשְׁתִּים אֶת מַחְנֵיהֶם לִצְבָּא לְהִלָּחֵם
בְּיִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר
אָכִישׁ אֶל דָּוִד יָדַע תִּדַע כִּי אֲתִי תִצָּא בַמַּחֲנֶה אֶתְּהָ וְאֶנְשָׁיָךְ.

ג וּשְׂמוּאֵל מֵת וַיִּסְפְּדוּ לוֹ כָּל יִשְׂרָאֵל וַיִּקְבְּרוּהוּ בְּרַמָּה וּבְעִירוֹ וּשְׂאוּל
הִסִּיר הָאֲבוֹת וְאֶת הַיְדֻעָנִים מֵהָאָרֶץ.

ד וַיִּקְבְּצוּ פְּלִשְׁתִּים וַיִּבְאוּ וַיִּחַנוּ בְּשׁוֹנֵם וַיִּקְבֹּץ שְׂאוּל אֶת כָּל יִשְׂרָאֵל
וַיִּחַנוּ
בְּגִלְבָּעַ. ה וַיִּרְא שְׂאוּל אֶת מַחְנֵה פְּלִשְׁתִּים וַיִּרְא וַיִּחַרְד לְבוֹ מְאֹד.

ו וַיִּשְׁאַל שְׂאוּל בַּיהוָה וְלֹא עָנָהוּ יְהוָה גַּם בַּחֲלָמוֹת גַּם בְּאֹרִים גַּם
בְּנְבִיאִים.

ז וַיֹּאמֶר שְׂאוּל לַעֲבָדָיו בְּקִשׁוּ לִי אִשָּׁת בְּעַלְת אוֹב וְאֶלְכָה אֵלֶיהָ
וְאֶדְרָשָׁה
כִּי וַיֹּאמְרוּ עֲבָדָיו אֵלָיו הִנֵּה אִשָּׁת בְּעַלְת אוֹב בְּעֵין דּוֹר.

ח וַיִּתְחַפֵּשׂ שְׂאוּל וַיִּלְבֹּשׂ בְּגָדִים אַחֲרָיִם וַיִּלְךָ הוּא וּשְׁנֵי אַנְשָׁיִם עִמּוֹ
וַיִּבְאוּ אֶל הָאִשָּׁה לַיְלָה



Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



וַיֹּאמֶר קִסּוּמִי [קִסְמִי] נָא לִי בְּאוֹב וְהַעֲלֵי לִי אֶת אֲשֶׁר אָמַר אֵלַיךְ.

ט וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה אֵלָיו הִנֵּה אַתָּה יֹדְעַת אֶת אֲשֶׁר עָשָׂה שְׂאוּל
אֲשֶׁר הִכְרִית אֶת הָאֲבוֹת וְאֶת
הַיְדֻעַנִי מִן הָאָרֶץ וְלָמָּה אַתָּה מִתְנַקֵּשׁ בְּנִפְשִׁי לְהַמִּיתַנִּי.

י וַיֹּשְׁבֶעַ לָהּ שְׂאוּל בֵּיתָהּ לֵאמֹר חַי יְהוָה אִם יִקְרַךְ עִוֹן בְּדַבַּר
הַזֶּה.

יא וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה אֶת מִי אַעֲלֶה לָךְ וַיֹּאמֶר אֶת שְׂמוּאֵל הַעֲלֵי לִי.

יב וַתֵּרָא הָאִשָּׁה אֶת שְׂמוּאֵל וַתִּזְעַק בְּקוֹל גָּדוֹל וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה
אֵל שְׂאוּל לֵאמֹר לָמָּה רָמִיתַנִּי וְאַתָּה שְׂאוּל.

יג וַיֹּאמֶר לָהּ הַמֶּלֶךְ אֵל תִּירְאִי כִּי מָה רָאִית וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה אֵל
שְׂאוּל אֱלֹהִים רָאִיתִי עֲלִים מִן הָאָרֶץ.

יד וַיֹּאמֶר לָהּ מַה תִּפְאַרוּ וַתֹּאמֶר אִישׁ זָקֵן עֲלָהּ וְהוּא עֹטֶה מְעִיל
וַיִּדַע
שְׂאוּל כִּי שְׂמוּאֵל הוּא וַיִּקְדֵּ אַפָּיִם אַרְצָה וַיִּשְׁתַּחוּ.

טו וַיֹּאמֶר שְׂמוּאֵל אֵל שְׂאוּל לָמָּה הִרְגַזְתַּנִּי לְהַעֲלוֹת אֹתִי וַיֹּאמֶר
שְׂאוּל צַר לִי מְאֹד וּפְלִשְׁתִּים נִלְחָמִים בִּי וְאֱלֹהִים סָר מֵעֲלַי וְלֹא
עָנִי עוֹד גַּם בַּיַד הַגְּבִיָּאִים גַּם בְּסַלְמוֹת וְאֶקְרָא לָךְ לְהוֹדִיעַנִי מָה
אָעֲשֶׂה.

טז וַיֹּאמֶר שְׂמוּאֵל וְלָמָּה תִשְׁאַלְנִי וַיְהִי סָר מֵעֲלַיךְ וַיְהִי עֲרֹב.

יז וַיַּעַשׂ יְהוָה לוֹ כְּאֲשֶׁר דָּבַר בְּיַד־וַיִּקְרַע יְהוָה אֶת הַמַּמְלָכָה מִיָּדְךָ
וַיִּתְּנָה לְרַעַךְ לְדָוִד.



Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



יח כְּאִשֶּׁר לֹא שָׁמְעַתְּ בְּקוֹל יְהוָה וְלֹא עָשִׂיתָ חֲרוֹן אַפּוֹ בְּעַמְּלֵק עַל
כִּן הַדְּבָר הַזֶּה עָשָׂה לְךָ יְהוָה הַיּוֹם הַזֶּה.

יט וַיִּתֵּן יְהוָה גַּם אֶת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ בַּיַּד פְּלִשְׁתִּים וּמַחֲר אֶתְּהּ וּבְנֵיךְ
עִמִּי גַם אֶת מַחְנֵה יִשְׂרָאֵל יִתֵּן יְהוָה בַּיַּד פְּלִשְׁתִּים.

כ וַיִּמָּהַר שְׂאוּל וַיִּפֹּל מִלֵּא קוֹמָתוֹ אֲרֻצָּה וַיִּרְא מְאֹד מִדְּבָרֵי שְׂמוּאֵל
גַּם כֹּחַ לֹא הָיָה בּוֹ כִּי לֹא אָכַל לֶחֶם כָּל הַיּוֹם וְכָל הַלַּיְלָה.

כא וַתְּבוֹא הָאִשָּׁה אֶל שְׂאוּל וַתֵּרָא כִּי נִבְהַל מְאֹד וַתֹּאמֶר אֵלָיו
הֲנִי שְׂמֵעָה שְׁפָחֶתְךָ בְּקוֹלְךָ וְאֲשִׁים
נַפְשִׁי בְּכַפִּי וְאֲשַׁמַּע אֶת דְּבָרֶיךָ אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ אֵלָי.

כב וַעֲתָה שְׁמַע נָא גַם אֶתְּהָ בְּקוֹל שְׁפָחֶתְךָ וְאֲשַׁמָּה לְפָנֶיךָ פֶּת
לֶחֶם וְאָכֹל וַיְהִי בְךָ כֹּחַ כִּי תֵלֵךְ בַּדֶּרֶךְ.

כג וַיִּמָּאֵן וַיֹּאמֶר לֹא אֲכַל וַיִּפְרְצוּ בּוֹ עֲבָדָיו וְגַם הָאִשָּׁה וַיִּשְׁמַע
לְקָלָם וַיִּקָּם מִהָאָרֶץ וַיֵּשֶׁב אֶל הַמָּטָה.

כד וְלֹאִשָּׁה עֶגְל מַרְבֵּק בַּבַּיִת וַתִּמָּהַר וַתִּזְבַּחַהּ וַתִּקַּח קֶמַח וַתִּלְשׁ
וַתִּפְּהוּ מִצּוֹת.

כה וַתִּגַּשׁ לְפָנָיו שְׂאוּל וְלִפְנֵי עֲבָדָיו וַיֹּאכְלוּ וַיִּקְמוּ וַיֵּלְכוּ בַּלַּיְלָה
הַהוּא.

28,1 En ce temps-là, les Philistins rassemblèrent leurs troupes en armée pour combattre Israël. Akhich dit à David "Sache que tu partiras en guerre avec moi, toi et tes hommes."
28,2 David répondit à Akhich: "Certes, tu sais bien ce que fera ton serviteur. Aussi, dit Akhich à David, je te donne la garde de ma personne à jamais."
28,3 Samuel étant mort, tout Israël avait mené son deuil et l'avait enterré à Rama, sa ville. D'autre part, Saül avait fait disparaître du pays les nécromanciens et les devins.
28,4 Les Philistins, s'étant donc rassemblés, vinrent camper à Sunem. Saül rassembla tout Israël, et ils campèrent à Ghelboé.
28,5 En voyant l'armée des Philistins, Saül fut effrayé et trembla fort en son cœur.
28,6 Il consulta le Seigneur, mais le Seigneur ne lui répondit pas, ni par des songes, ni par les Ourim, ni par les

Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.





prophètes.

28,7 Alors Saül dit à ses serviteurs: "Cherchez-moi une nécromancienne, que j'aie la trouver et la consulter." Ses serviteurs lui répondirent: "Il y a une nécromancienne à Endor."

28,8 Saül se déguisa en changeant de vêtements, s'en alla accompagné de deux hommes, et ils arrivèrent de nuit chez cette femme. Il lui dit: "Fais pour moi l'opération magique et évoque-moi celui que je te désignerai."

28,9 La femme lui répondit: "Tu sais bien ce qu'a fait Saül, qu'il a extirpé nécromanciens et devins de ce pays: pourquoi donc me tends-tu un piège en vue de causer ma mort?"

28,10 Et Saül lui jura par l'Eternel, disant: "Par le Dieu vivant! Il ne t'arrivera aucun malheur pour cette affaire."

28,11 La femme demanda: "Qui dois-je évoquer pour toi? Il répondit: "Evoque-moi Samuel."

28,12 La femme, en voyant Samuel, jeta un grand cri et dit à Saül: "Mais tu es Saül! Pourquoi m'as-tu trompée?"

28,13 Le roi lui répondit: "Sois sans crainte. Qu'as-tu vu? J'ai vu, répondit-elle à Saül, un être divin montant de dessous terre."

28,14 Il lui demanda: "Quelle figure a-t-il?" Elle répondit: "C'est un vieillard qui monte, enveloppé d'un manteau." Saül comprit que c'était Samuel, et il s'inclina jusqu'à terre et se prosterna.

28,15 Samuel dit à Saül: "Pourquoi troubles-tu mon repos en me faisant évoquer? Mon angoisse est grande, répondit Saül; les Philistins m'attaquent, et Dieu m'abandonne et ne me répond plus, ni par l'entremise des prophètes ni par des songes. Je t'ai donc appelé pour que tu m'apprenes ce que je dois faire."

28,16 Samuel reprit: "Pourquoi m'interroges-tu, alors que l'Eternel t'a abandonné pour ton rival?"

28,17 Oui, l'Eternel a agi pour lui comme il l'avait déclaré par mon organe: il t'a arraché la royauté et l'a donnée à ton rival, à David.

28,18 Comme tu n'as pas écouté la voix du Seigneur et n'as pas servi son courroux contre Amalec, le Seigneur t'a traité de la sorte en ce jour.

28,19 Et il livrera également Israël, avec toi, au pouvoir des Philistins: demain, toi et tes fils vous serez où je suis, et l'armée d'Israël sera livrée par le Seigneur aux Philistins."

28,20 Aussitôt Saül tomba tout de son long par terre, fort épouvanté du discours de Samuel, et d'ailleurs épuisé de forces, car il n'avait rien mangé tout ce jour, ni toute cette nuit.

28,21 La femme s'approcha de Saül et, le voyant tout terrifié, lui dit: "Or çà, ta servante a écouté ta voix; j'ai exposé ma vie pour obéir aux paroles que tu m'as dites.

28,22 Donc, à ton tour, de grâce, écoute la voix de ta servante: je veux te servir une tranche de pain, mange pour être réconforté quand tu te mettras en route."

28,23 Il refusa, disant: "Je ne mangerai pas." Mais ses serviteurs le pressèrent, la femme pareillement, et il céda à leur voix. Il se releva de terre et s'assit sur le lit.

28,24 La femme avait chez elle un veau gras; elle se hâta de le tuer, puis elle prit de la farine qu'elle pétrit et qu'elle fit cuire en pains azymes.

28,25 Elle servit ce repas à Saül et à ses gens. Après avoir mangé, ils se levèrent et repartirent cette même nuit.



Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions